

Skärtorsdag

**14:e april 2022 kl 18:00
i Slottskyrkan**

EFTER TROSBEKÄNNELSEN

(1 Kor 13:13)

Maneant in vobis
fides, spes, caritas,
tria hæc.

Maior autem horum
est caritas.

Nunc autem manent
fides, spes, caritas,
tria hæc.

Maior autem horum
est caritas.

I er skall förbli
tro, hopp, kärlek,
dessa tre.

Och störst av dem
är kärleken.

Men nu förblir
tro, hopp, kärlek,
dessa tre.

Och störst av dem
är kärleken.

Ubi caritas et amor,
Deus ibi est.

Där omtanke och kärlek finns,
där är Gud.

Congregavit nos in unum
Christi amor.
Exsulemus et in ipso
iucundemur.

Den har samlat oss till ett,
Kristi kärlek.
Låt oss jubla och åt den
glädjas.

Timeamus et amemus
Deum vivum.
Et ex corde diligamus
nos sincero.

Låt oss frukta och älska
den levande Guden,
Och av hjärtat älska
oss uppriktigt.

Ubi caritas et amor,
Deus ibi est.

Simul ergo cum in unum
congregamur.
Ne nos mente dividamur,
caveamus.

Cessent iurgia maligna,
cessent lites.
Et in medio nostri sit
Christus Deus.

Ubi caritas et amor,
Deus ibi est.

Simul quoque cum beatis
videamus
glorianter vultum tuum,
Christe Deus,

gaudium, quod est immensum,
atque probum
sæcula per infinita
sæculorum.
Amen.

Där omtanke och kärlek finns,
där är Gud.

När vi därför nu till ett
samlas,
skall vi inte delas i själen,
låt oss akta oss för det.

Må onda ord upphöra,
må strider upphöra,
och må i vår mitt vara
Kristus Guden.

Där omtanke och kärlek finns,
där är Gud.

Med de saliga
låt oss få se
ditt ansikte ärat,
Kristus Gud,

den glädje som är omätlig,
och prövad,
i tidsåldrar av oändliga
evigheter.
Amen.

(Anonym, 800-900-tal)

KOMMUNION

(1 Kor. 11:24, 25)

*Hoc corpus,
quod pro vobis tradetur:
hic calix novi testamenti est
in meo sanguine, dicit Dominus:
hoc facite, quotiescumque sumitis,
in meam commemorationem.*

*Detta är den kropp,
som utlämnas för er skull.
Detta är det nya förbundets kalk
i mitt blod, säger Herren.
Gör detta, så ofta ni än gör det,
till min åminnelse.*

PSALM

(Ps. 116:10-19)

Credidi, propter quod locutus sum:
ego autem humiliatus sum nimis.
Ego dixi in excessu meo:
Omnis homo mendax.
Quid retribuam Domino,
pro omnibus quæ retribuit mihi?
Calicem salutaris accipiam:
et nomen Domini invocabo.

Jag har trott, och därför har jag talat.
Jag var dock mycket ringa.
Jag sade i min förtvivlan:
Alla människor är lögnare.
Hur skall jag återgälda Herren
för allt som han återgäldat mig?
Jag skall ta emot frälsningens kalk,
och åkalla Herrens namn.

Hoc corpus...

Detta är den kropp...

Vota mea Domino reddam
coram omni populo eius.
Pretiosa in conspectu Domini
mors sanctorum eius.
O Domine quia ego servus tuus:
ego servus tuus,
et filius ancillæ tuæ.
Dirupisti vincula mea:
tibi sacrificabo hostiam laudis,
et nomen Domini invocabo.

Mina offer skall jag ge Herren
mitt bland hans folk.
Värdefulla inför Herrens anblick
är hans heligas död.
Ty jag är din tjänare, O Herre,
jag är din tjänare,
och din tjänarinnas barn.
Du har brutit sönder mina bojor,
till dig skall jag offra lovets offer,
och Herrens namn skall jag åkalla.

Hoc corpus...

Detta är den kropp...

Vota mea Domino reddam
in conspectu omnis populi eius.
in atriis domus Domini,
in medio tui, Jerusalem.

Mina offer skall jag ge Herren
i åsynen av allt hans folk,
i gårdarna av Herrens hus,
mitt i dig, Jerusalem.